

# **Informacja o pracach nad reformą unijnego prawa dot. ochrony prywatności i danych osobowych efekty konsultacji krajowych i unijnych w ramach sektora ubezpieczeniowego**

---

**XII edycja  
Seminarium Polskiej Izby Ubezpieczeń**

**dr Stefan Szyszko**  
*Dyrektor Działu Zarządzania Informacją Ubezpieczeniową  
Polska Izba Ubezpieczeń*

# Agenda

---

- **Przyczyny reformy KE prawa o ochronie danych osobowych w UE**
- **Harmonogram prac nad projektem Rozporządzenia**
- **Forum konsultacyjne międzynarodowe i krajowe**
- **PIU jako forum konsultacyjne środowiska ubezpieczeniowego**
- **Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe**
- **Istotna zmiana dot. ABI w najnowszych propozycjach uzupełnień projektu**
- **Wpływ ubezpieczycieli na kształtowanie prawa o ochronie danych osobowych**
- **Załącznik – zestawienie projektowanych poprawek do ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych**

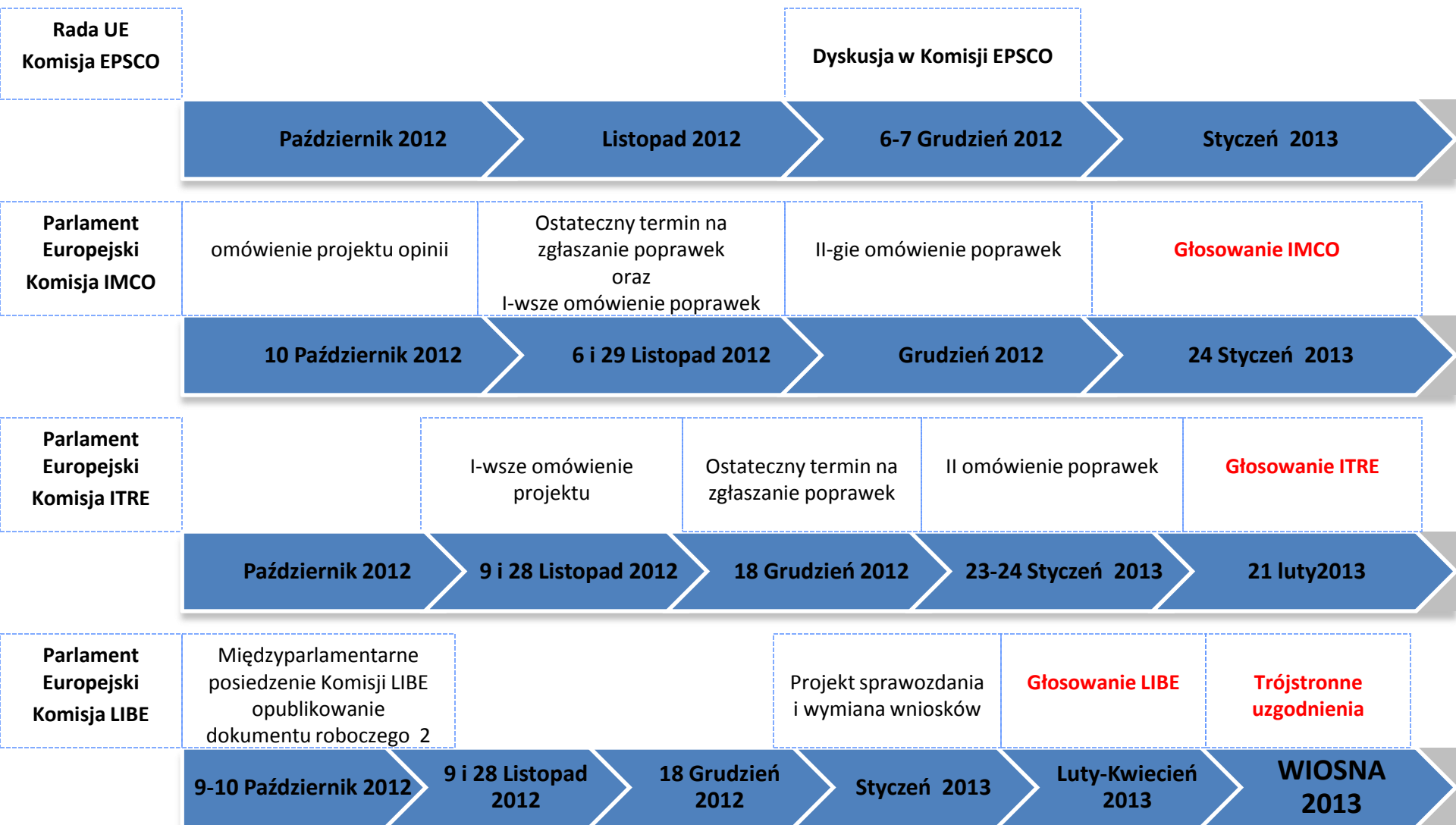
# Przyczyny reformy KE prawa o ochronie danych osobowych w UE

- **Reakcja na oddziaływanie nowych technologii oraz zmiany społeczne i gospodarcze**
  - obecna „muzealna” Dyrektywa jest z epoki „przed-internetowej” – 1995 r. !!!
  - w całych obszarach budzi wątpliwości interpretacyjne (przetwarzanie mobilne, cloud computing)
  - coraz bardziej zagrożona jest ochrona prywatności, stąd pomysły na polepszenie jej skuteczności w sposób nieszkodliwy z gospodarczego punktu widzenia
- **Reakcja na globalizację oraz umasowienie międzynarodowego przekazywania danych**
  - obiektywna potrzeba zwiększenia faktycznych gwarancji ochrony prywatności
  - uznanie konieczności większego oparcia się na samoregulacji (dobre praktyki, etc.)
- **Zwiększenie spójności ram prawnych w zakresie ochrony danych w ramach jednolitego rynku europejskiego**
  - eliminacja niespójności interpretacyjnych w krajach EOG, hamujących rozwój gospodarki elektronicznej
  - krajowe różnice są hamulcem rozwoju nowoczesnej gospodarki, obniżają globalną konkurencyjność UE
- **Ujednoczenie norm prawnych przetwarzania danych osobowych wrażliwych**
  - ambicja połączenia lepszych gwarancji ochrony praw podmiotów danych z minimalizacją utrudnień o charakterze ekonomicznym i prawnym wskutek rozbieżności definicji danych osobowych „wrażliwych” w państwach członkowskich (np. dane biometryczne)

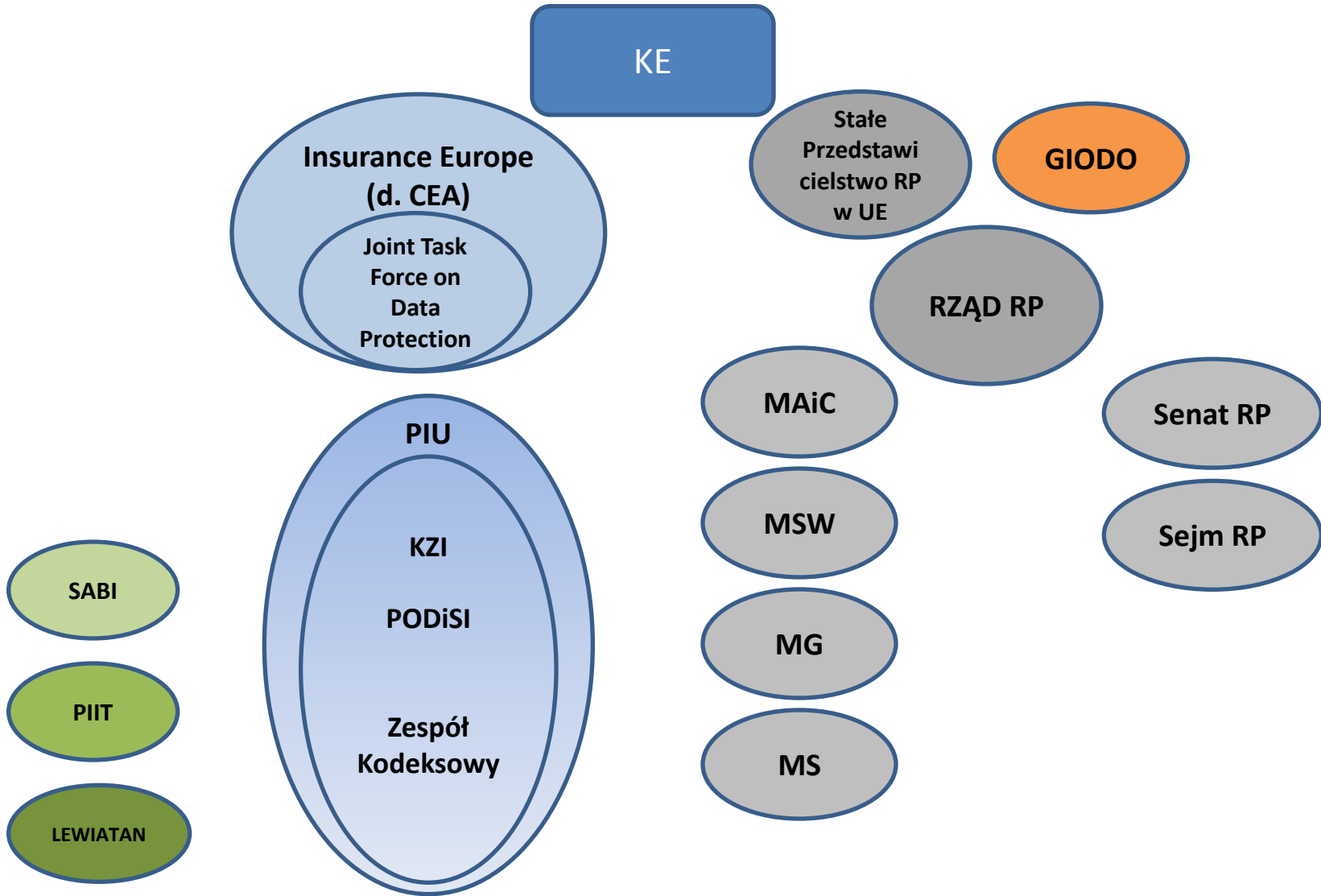
# Harmonogram prac nad projektem Rozporządzenia – zaangażowane strony

- **Rada Unii Europejskiej**
  - Komisja EPSCO - *Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs Council*  
**Komisja Zatrudnienia, Polityki Społecznej, Zdrowia i Polityki dotyczącej Konsumentów**
- **Parlament Europejski**
  - Komisja IMCO – *Internal Market and Consumer Protection European Parliament Committee*  
**Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów**
  - Komisja ITRE – *Industry, Research and Energy European Parliament Committee*  
**Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii**
  - Komisja LIBE – *Civil Liberties, Justice and Home Affairs European Parliament Committee*  
**Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych**

# Harmonogram prac nad projektem Rozporządzenia na 2012 /2013



# Forum konsultacyjne międzynarodowe i krajowe



## PIU jako forum konsultacyjne środowiska ubezpieczeniowego

- Inicjatywa PIU i GIODO nt. konsultacji poświęcone projektowi rozporządzenia w formie otwartego posiedzenia KZI i PODSI
  - 1-sze spotkanie 3 września
    - omówienie kluczowych tez Europejskiego Stowarzyszenia Ubezpieczycieli (IE)
  - 2-gie spotkanie 15 listopada br.
    - omówienie przez praktyków rynku ubezpieczeniowego przykładów problemów z ochroną danych w świetle nowych projektów unijnych, z obszarów działalności ubezpieczeniowej takich jak:
      - Przeciwdziałanie wyłudzeniom, oraz praniu brudnych pieniędzy i terroryzmowi
      - Underwriting, ze szczególnym uwzględnieniem kanałów sprzedaży Direct i Bancassurance
      - Obsługa szkód i świadczeń.
  - Kolejne spotkania planowane co kwartał w 2013 r.

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe 1/2

- **Kwestie specyficzne dla ubezpieczeń**
  - **Prawo do przetwarzania w celu przeciwdziałania wyłudzeniom („antr-fraud”)**
    - Nowy pkt. 23a w Preambule wyjaśnia, że duża liczba danych osobowych może być przetwarzana dla celów wykrywania nadużyć i zapobiegania, z uwzględnieniem zasady minimalizacji danych oraz legalności ich przetwarzania. Oprócz pkt. 23a, nie istnieją żadne inne zmiany w projekcie dotyczące wykrywania nadużyć i ich zapobiegania.
  - **Próba zminimalizowania roli zgody jak przesłanki prawnej przetwarzania danych (także „wrażliwych”) na rzecz zwiększenia roli prawa ubezpieczeniowego**
    - Definicja „zgody” - zmieniony pkt. 25 Preambuły i art. 4 par.1 (8) gdzie zgoda może być dorozumiana w celu przetwarzania danych osobowych. W szczególności, gdy podmiot danych oferuje towary i usługi, takie działanie należy uznać za wyraźne wskazanie jego/jej życzenia, a zatem zgoda jest ważna.
    - Definicja „prawa do wycofania zgody” – zmieniony Art. 7 par. 3 dąży do zwiększenia świadomości konsumentów na temat konsekwencji jaki może mieć dla niego / niej w przypadku korzystania z prawa do wycofania zgody. W szczególności, jeżeli zgoda jest nadal konieczna do realizacji umowy, jej wycofanie oznacza wolę rozwiązania umowy. Zostało to zilustrowane na przykładzie kontraktów długoterminowych, takich jak umowy ubezpieczenia na życie.
    - Jednak zmiana ta nie odnosi się do kwestii spornych wymogów regulacyjnych, takich jak wynikających z dyrektywy w sprawie przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy i finansowania terroryzmu.
  - **Prawo do bycia zapomnianym i do usunięcia danych**
    - Zasady i kontekst przepisu pozostają takie same, ale tytuł Art. 17 zmieniono na **”prawo do usunięcia danych”**
    - Wprowadzono ograniczenia skutecznie wyłączające jego stosowanie w działalności gospodarczej, w tym w ubezpieczeniach (nie odnosząc się do nich bezpośrednio).



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe 2/2

- **Kwestie specyficzne dla ubezpieczeń**
  - **Prawo przenoszenia danych**
    - Wprowadzenie w Preambule nowych pkt-ów 55a i 55b zwalnia administratora danych z obowiązku automatycznego stosowania się do wniosku o przenoszenie danych podmiotu danych. W szczególności, gdy dane osobowe są (i) wewnętrzne, (ii) własnością administratora danych i (iii) bez znaczenia dla podmiotu danych, administrator danych prawo odmówić. Ponadto, prawo do wydania aktów delegowanych w tym zakresie zgodnie z Art. 18 par.3 zostało usunięte.
  - **Profilowanie**
    - Poprawiony w Preambule pkt. 58 nie zmienia zasad czy kontekstu profilowania, ale używa innego sformułowania – w efekcie zasadniczo łagodząc ten zakaz w stosunku do ubezpieczeń, w praktyce w obszarach szacowania ryzyka go wyłączając. Zawęża zakaz dostarczając wyczerpującej listy działań, gdzie profilowanie jest zabronione, podkreślając, że jeśli jest to konieczne do wprowadzania w życie lub realizacji umowy, to podmioty danych nie mogą korzystać z tego prawa.
  - **Zgłaszanie naruszenia ochrony danych**
    - Zmieniony w Preambule pkt. 67 w stosunku do zmienionego Art. 31, który znosi zgłoszenie naruszenia ochrony danych osobowych organom nadzoru w ciągu 24 godzin, i wprowadza termin **"bez zbędnej zwłoki"**. Ponadto, usuwa się uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z Art. 31 par. 5. Doprecyzowuje się, że zgłoszenie naruszenia danych osobowych dla danego podmiotu danych jest wymagane w przypadku, gdy interwencja może znacząco złagodzić negatywne skutki naruszenia danych (z perspektywy podmiotu danych).

# Istotna zmiana dot. ABI w najnowszych propozycjach uzupełnień projektu

- Inspektor Ochrony Danych (ABI) – obowiązek jego powołania
  - ABI pozostaje obowiązkowy w sektorze publicznym
  - Odstąpienie od uwarunkowania obowiązku jego powołania w sektorze prywatnym od wielkości Administratora lub Procesora: to kryterium różnicujące uznano za zbędne, ma być w sektorze publicznym oraz w jednostkach w których przetwarzanie danych jest w głównym obszarze działalności
  - Zastąpiono kryterium uznaniowym:
    - w efekcie powołanie ABI do decyzji Administratora i Procesora
    - Zniesiono także zapis pozwalający powołać tylko jednego ABI w grupie – niezasadny, skoro ich ilość ma zależeć od samooceny Administratora lub Procesora
  - Zniesione zostają uprawnienia Komisji do wydania aktów delegowanych, dot.:
    - Wymagań w stosunku do osób sprawujących tę funkcję
    - Zasad jej sprawowania
    - Kryteriów do dokonania oceny przez przedsiębiorstwo, czy faktycznie jego „*core activities*” nakładają nań obowiązek powołania ABI

# Wpływ ubezpieczycieli na kształtowanie prawa o ochronie danych osobowych

- **Prawo ODO rzutuje na ubezpieczenia na tyle silnie, że mamy obiektywny interes aktywnego udziału w procesach konsultacyjnych**
  - Na forum krajowym udział w posiedzeniach Sejmu i Senatu,
  - Wspieranie ministerstw merytorycznymi analizami rynkowymi,
  - **Intensywny udział w pracach Insurance Europe (Joint Task Force on Data Protection), skutkujący wypracowaniem wspólnego stanowiska europejskiego rynku ubezpieczeniowego**
  - **Wspólna inicjatywa PIU i GIODO – ważny kanał konsultacyjny na szczeblu krajowym i de facto unijnym**
    - **15 listopada jest kolejne spotkanie konsultacyjne z rynkiem ubezpieczeniowym, zapraszamy wszystkich chętnych do udziału**
- **Przełomowy moment historyczny**
  - Stąd zaangażowanie krajowych i zagranicznych agend rządowych, samorządów branżowych oraz lobbingu dostawców systemów i usług informatycznych,
  - Krytyczna jest świadomość istotności tematyki dla gospodarki w tym dla branży ubezpieczeniowej
- **Skutki tego, co się osiągnąć uda i czego nie, odczuwać będziemy przez najbliższe ~20 lat (reformowana właśnie Dyrektywa 95/46 jest z 1995 r., nowe prawo wejdzie w życie najprawdopodobniej w 2014 r.)**

**Dziękuję za uwagę**

---

**Pytania i odpowiedzi**

# Załącznik

**Zestawienie projektowanych poprawek do projektu rozporządzenia „ogólnego” o ochronie danych osobowych z 25-01-2012 r.**

**Poprawki i uzupełnienia z dnia 2 października 2012 r., zaaprobowane przez Komisję Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów w Parlamencie Europejskim (IMCO EP Committee)**

**W zasadniczym stopniu uwzględniają one stanowisku Insurance Europe, przekazane przez IE Sprawozdawczyni Komisji IMCO Lary Comi (Grupa Europejskiej Partii Ludowej (EPP), Włochy) w dniu 6 września 2012 r.**

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<b>Ochrona osób fizycznych</b> <i>Preambuła (13)</i>	<b>PROJEKT ZAPISU:</b> <i>zdanie "Zbiory lub zestawy zbiorów oraz ich strony tytułowe, które nie są zorganizowane według określonych kryteriów, nie powinny wchodzić w zakres niniejszego rozporządzenia." należy usunąć z Preambuły (13)</i>  <b>UZASADNIENIE:</b> <i>Ponieważ nie ma żadnej wzmianki o „określonych kryteriach”, należy to zdanie usunąć bo wprowadza w błąd.</i>
<b>NOWY ZAPIS</b> <i>Preambuła (13a)</i>	<b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> <i>(13 a) Technological neutrality should also mean that similar acts, in similar conditions and with similar consequences should be legally equivalent, with no regard of their happening online or offline, unless the diverse dynamics of data processing in such environments does not make a substantial difference among them.</i> <i>(13 a) Neutralność technologiczna powinna oznaczać również, to że podobne akty, w podobnych warunkach, z podobnymi konsekwencjami powinny być równoważne, bez względu pojawiania się ich online lub offline, chyba że zróżnicowana dynamika przetwarzania danych w takich środowiskach nie ma istotnej różnicy między nimi</i>  <b>UZASADNIENIE:</b> <i>A recital to better assess the difference between online and offline was necessary. Without it, some economic actors could perceive this regulation as specifically meant to address online and, in particular, social networking issues.</i> <i>Wykazanie różnicy pojęć online i offline, było konieczne. Bez niej, niektóre podmioty gospodarcze mogą postrzegać tę regulację jako specjalnie przeznaczoną do rozwiązania on-line, w szczególności w kwestiach dotyczących sieci społecznościowych.</i>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Zasady ochrony stosowane do wszelkich informacji dotyczących zidentyfikowanych lub możliwych do zidentyfikowania osób.</b></p> <p><i>Preambuła (23)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZAPISU:</b> uzupełnienie zdania o sformułowanie: <i>"is no longer directly identifiable, including, where possible, a separation of processed data from identity-revealing data. In the latter case, also pseudonymized data are useful if the key to link the pseudonymous with the identity is safe according to the state of the art. ."</i> „nie może być już bezpośrednio zidentyfikowany, w tym, w miarę możliwości, wskutek separacji przetworzonych danych od danych ujawniających tożsamość. W tym ostatnim przypadku, również pseudonimizacja danych umożliwi identyfikację, gdy łącznik tożsamości z pseudonimem jest zachowany zgodnie z regułami sztuki”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The definition of "personal data" needs clarifications to make it useful in both consumer experience and business running. The introduction of pseudonymous and anonymous data is helpful in this domain. Definicja "danych osobowych" powinna być rozszerzona, tak aby można jej było używać wykorzystując doświadczenia konsumentów i przedsiębiorstw. Wprowadzanie pseudonimów i anonimów jest pomocne w tej dziedzinie.</p>
<p><b>Przeciwdziałanie wyłudzeniom („anti-fraud”)</b></p> <p><i>Preambuła (23a)</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> <i>„(23 a) A large amount of personal data might be processed for purposes of fraud detection and prevention. The pursuit of such claims, regulated by Member States’ or Union law, should be taken into account when the data minimization principle and the lawfulness of processing are assessed”.</i> Duża ilość danych osobowych może być przetwarzana dla celów wykrywania nadużyć i zapobiegania. Wykonywanie takich roszczeń, regulowane przez państwa członkowskie lub prawo unijne, powinno uwzględniać zasady minimalizacji danych oraz legalności ich przetwarzania.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment wants to underline a principle that is not in contrast with the present Regulation, but at the same time is not clearly stated. Ta zmiana podkreśla zasadę braku sprzeczności z niniejszym rozporządzeniem.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Zgoda</b> <i>Preambuła (25)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZAPISU:</b> uzupełnienie zdania o sformułowanie „(...) their personal data. <i>The consent can be implicit only when the data subject acts in such a way that a certain amount of personal data must necessarily be processed, for instance by asking for particular goods or services, and in such case the consent is referred only to the minimum necessary. Silence or inactivity (...)</i>” „ (...) jego danych osobowych. Zgoda może być dorozumiana, tylko wtedy, gdy podmiot danych działa w taki sposób, że pewna ilość danych osobowych musi być koniecznie przetwarzana, np. prosząc o poszczególne towary lub usługi, zgoda dotyczy tylko niezbędnego minimum. Milczenie lub bezczynność (...)”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> In order to smooth some daily life situation, both online and offline, it was necessary to add some specific words for the cases where the consent can be assumed by the context. For instance: asking a doctor for a diagnosis implies the treatment of some personal data, without necessarily an explicit action as defined at the beginning of this recital. In the same instance, the doctor can talk to a specialist, if necessary to deliver the diagnosis, without necessarily asking for permission. Zarówno w trybie online jak i offline, trzeba było dodać kilka wybranych słów do przypadków, w których zgoda może zostać przejęta poprzez kontekst. Niezbędne w celu złagodzenia sytuacji życiowych. Na przykład: pytanie lekarza o diagnozę implikuje niektóre dane osobowe, bez konieczności wyraźnego działania określonego na początku preambuły. W tym samym przypadku lekarz może porozmawiać ze specjalistą, jeśli to konieczne do wydania diagnozy, bez konieczności pytania o zgodę.</p>
<p><b>Siedziba administratora w Unii</b> <i>Preambuła (27)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZAPISU:</b> uzupełnienie zdania o sformułowanie „The main establishment of a controller <u>or a processor</u> in the Union (...)” „Siedzibę administratora lub podmiotu przetwarzającego dane w Unii (...)” Oraz usunąć zdanie „The main establishment of the processor should be the place of its central administration in the Union”.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment completes the amendment to Art. 4(13). Zmiana uzupełnia poprawkę do art. 4 ust. 13</p>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<b>Odpowiedzialność Procesora: NOWY ZAPIS</b> <i>Preambuła (27a)</i>	<b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> <i>„(27 a) The representative is liable, together with the controller, for any behaviour that is contrary to the present Regulation”.</i> <i>„(27 a) Przedstawiciel wraz z administratorem jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek zachowanie, które jest sprzeczne z niniejszym rozporządzeniem.”</i>  <b>UZASADNIENIE:</b> The liability of the representative is not sufficiently clearly stated, and this recital helps to underline it. Odpowiedzialność przedstawiciela nie jest wystarczająco jasno określona, a preambuła wymaga takiego podkreślenia.
<b>Ochrona danych osobowych dzieci</b> <i>Preambuła (29)</i>	<b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: <i>„To determine when an individual is a child, this Regulation should take over the definition laid down by the UN Convention on the Rights of the Child.”</i> <i>„Aby stwierdzić, czy dana osoba jest dzieckiem, w niniejszym rozporządzeniu należy przyjąć definicję określoną w Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.”</i> na <i>„At the same time, given the higher average technology dependence of younger generations, a distinction shall be made between the definition laid down by the UN Convention on the Rights of the Child and the "minor age" criterion.”</i> <i>„Dla odróżnienia wyższej średniej zależności technologicznej młodszych pokoleń, dokonuje się rozróżnienia pomiędzy definicją określoną w Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka a kryterium "pośredni wiek".”</i>  <b>UZASADNIENIE:</b> This amendment is consistent with the amendment to Art. 4(18). Zmiana zgodna z poprawką do art. 4 ust. 18

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przetwarzanie danych osobowych pracownika przez pracodawcę w kontekście zatrudnienia</b> <i>Preambuła (34)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: <i>„(...) Where the controller is a public authority, there would be <u>an</u> imbalance only in the specific data processing operations where the public authority can impose an obligation (...)”</i> <i>„(...) Jeśli administrator jest organem publicznym, brak równowagi wystąpiłby wyłącznie w przypadku operacji przetwarzania szczególnych danych, gdy organ publiczny może nałożyć obowiązek (...)”</i> na <i>„(...) Where the controller is a public authority, there would be an imbalance only in the specific data processing operations where the public authority can impose <u>a new and unjustified</u> obligation (...)”</i> <i>„(...) Jeśli administrator jest organem publicznym, brak równowagi wystąpiłby wyłącznie w przypadku operacji przetwarzania szczególnych danych, gdy organ publiczny może nałożyć <u>nowy i nieuzasadniony</u> obowiązek (...)”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The reference to public authority imbalance needs clarification as most of the public authorities falling under the scope of the present Regulation come at risk. For instance, a Custom Authority willing to examine the goods arriving from outside the Union can do it without the consent of the sender and the receiver, even though there is a significant imbalance and consent might not have been given. The "new" refers to the usual lack of retroactivity of laws. Odniesienie do nierównowagi władzy publicznej wymaga wyjaśnienia, ponieważ większość władz publicznych objętych zakresem niniejszego rozporządzenia ponosi ryzyko. Na przykład zwykły Urząd skłonny do zbadania towarów przybywających spoza Unii może to zrobić bez zgody nadawcy i odbiorcy, nawet jeśli istnieje znaczna nierównowaga i zgoda może nie zostać uzyskana. "Nowy" odnosi się do zwykłego braku działania wstecz przepisów prawnych.</p>
<p><b>Przetwarzanie danych osobowych odnoszących się do podmiotu danych</b> <i>Preambuła (49)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZAPISU:</b> uzupełnienie zdania o sformułowanie <i>„(...) At the same time, no processing other than storing should be allowed before the data subject is fully aware of the information referred to here.”</i> <i>„(...) W tym samym czasie, należy powiadomić podmiot danych o braku przetwarzania innym niż przechowywanie.”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment matches the amendment to Art. 14(4b). Zmiana zgodna z poprawką do art. 14 ust. 4b</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo do poprawiania danych osobowych oraz „prawo do bycia zapomnianym”: zamiana na „prawo do usunięcia danych”</b></p> <p><i>Preambuła (53)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: <i>„(53) Any person should have the right to have personal data concerning them rectified and a ‘right to <u>be forgotten</u>’ where the retention of such data is not in compliance with this Regulation. (...)”</i> <i>„Każda osoba powinna mieć prawo do poprawienia dotyczących jej danych osobowych oraz „<u>prawo do bycia zapomnianym</u>”, jeśli przechowywanie tych danych nie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem.(...)”</i> na <i>„(53) Any person should have <u>the</u> right to have personal data concerning them rectified and the right to <u>have such personal data erased</u> where the retention of such data is not in compliance with this Regulation. (...)”</i> <i>„Każda osoba powinna mieć prawo do poprawienia dotyczących jej danych osobowych oraz <u>prawo do usunięcia takich danych osobowych</u>, jeśli przechowywanie tych danych nie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem. (...)”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment matches the amendment to the title of Art. 17. Zmiana zgodna z poprawką do art. 17</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>„Prawo do bycia zapomnianym w Internecie”</b>: także zamiana na „prawo do usunięcia danych”</p> <p><i>Preambuła (54)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie:</p> <p><i>„(54) To strengthen the ‘right to <u>be forgotten</u>’ in the online environment, <u>the right to erasure</u> should also be extended in such a way that a controller who has <u>made</u> the personal data public should be obliged to inform third parties which are processing such data that a data subject requests them to erase any links to, or copies or replications of that personal data. (...)”</i></p> <p><i>„(54) Aby wzmocnić „prawo <u>do bycia zapomnianym</u>” w internecie, <u>prawo do usunięcia danych</u> powinno być także rozszerzone w taki sposób, by administrator, który <u>upublicznił</u> dane, miał obowiązek poinformować osoby trzecie, które przetwarzają te dane, że podmiot przetwarzający dane złożył wniosek o usunięcie wszelkich linków do danych, kopii lub replikacji tych danych osobowych. (...)”</i></p> <p><i>na</i></p> <p><i>„(54) To strengthen the right to <u>erasure</u> in the online environment, <u>such</u> right should also be extended in such a way that a controller who has <u>transferred</u> the personal data <u>or made them public without being instructed to do so by the data subject</u> should be obliged to inform third parties which are processing such data that a data subject requests them to erase any links to, or copies or replications of that personal data. (...)”</i></p> <p><i>„(54) Aby wzmocnić prawo <u>do usunięcia danych</u> w internecie, <u>takie</u> prawo powinno być także rozszerzone w taki sposób, by administrator, który <u>przekazał</u> dane <u>lub je upublicznił</u>, <u>bez polecenia podmiotu danych</u>, miał obowiązek poinformować osoby trzecie, które przetwarzają te dane, że podmiot przetwarzający dane złożył wniosek o usunięcie wszelkich linków do danych, kopii lub replikacji tych danych osobowych. (...)”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment accompanies the amendment to Article 17(2). Zmiana ta towarzyszy poprawce do art. 17 ust. 2</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>„Przenośność danych” NOWY ZAPIS ZASADNICZO RELAKSUJĄCY TO PRAWO</b> <i>Preambuła (55a)</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> <i>„(55 a) In partial derogation to the principle set out in the previous recital, account must be taken of the cases where the personal data collected represent, for the relevance of such personal data that might be only internal to the controller, property of the data controller. In such cases, if the processed data are meaningless for the data subject, the data controller should have no obligation of portability”.</i></p> <p><i>„(55a) Częściowe odstępstwo od zasady określonej w poprzednim akapicie, należy wziąć pod uwagę w przypadkach, w których zgromadzone dane osobowe nie mają znaczenia dla podmiotu danych a są jedynie własnością administratora danych. W takich przypadkach administrator danych nie powinien mieć obowiązku przenośności.”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment is meant to clarify the amendment to create a paragraph (3a) in Article 18. It refers, for instance, to data regarding the shopping history of a data subject, collected in the large organized distribution, or the credit worthiness assessment of a data subject done by a financial institution. In such cases, transferring processed data would bias the competition as it would provide the new comers an advantage against the incumbent.</p> <p>Zmiana ta ma na celu wyjaśnienie utworzonego ust. 3a w art 18. Odnosi się do danych dotyczących historii zakupów podmiotu danych, zebranych w dużej zorganizowanej dystrybucji lub do oceny zdolności kredytowej podmiotu danych wykonanej przez instytucję finansową. W takich przypadkach przekazywanie danych przetwarzanych ma wpływać na konkurencję.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>„przenośność danych” NOWY ZAPIS ZASADNICZO RELAKSUJĄCY TO PRAWO</b> <i>Preambuła (55b)</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> „(55 b) Some personal data, once processed by the data controller or processor, produce outcomes that are used only internally by the data controller and whose format is meaningless even for the data subject. In this case, the right to data portability should not apply, while the other rights, in particular the right to object and the right of access and the right to rectification, are still valid.” „(55b) Niektóre dane osobowe, przetwarzane przez administratora danych lub podmiot przetwarzający dane, produkują wyniki, które są używane tylko do celów wewnętrznych przez administratora danych, a format tych danych nie ma znaczenia nawet dla podmiotu danych. W takim przypadku, prawo do przenoszenia danych nie powinno mieć zastosowania, a inne prawa, w szczególności prawo podmiotu i prawo dostępu i prawo do sprostowania, są nadal aktualne.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment is meant to clarify the "meaningfulness" introduced in the previous amendment. Zmiana ta ma na celu wyjaśnienie "sensowności" wprowadzonej poprzedniej poprawki.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>środki oparte na profilowaniu</b> <i>Preambuła (58)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: <i>„(58) Every natural person should have the right not to be subject to a measure which is based on profiling by means of automated processing. However, such measure should be <u>allowed</u> when expressly <u>authorised</u> by law, carried out in the course of entering or performance of a contract, or when the data subject has <u>given</u> his consent. (...)”</i> <i>„(58) Każda osoba fizyczna powinna mieć prawo niepodlegania środkowi opartemu na profilowaniu dokonywanym poprzez automatyczne przetwarzanie. Taki środek powinien być jednak <u>dozwolony</u> wtedy, gdy jest wyraźnie <u>przewidziany</u> przez przepisy prawa, stosowany w toku zawierania lub wykonywania umowy lub gdy podmiot danych <u>wyraził</u> na niego zgodę. (...)”</i> na <i>„(58) Every natural person should have the right not to be subject to a measure which is based on profiling by means of automated processing. However, such measure should <u>be forbidden only</u> when expressly <u>stated</u> by law, <u>not</u> carried out in the course of entering or performance of a contract, or when the data subject has <u>withdrawn</u> his consent.(...)”</i> <i>„(58) Każda osoba fizyczna powinna mieć prawo niepodlegania środkowi opartemu na profilowaniu dokonywanym poprzez automatyczne przetwarzanie. Taki środek powinien <u>być zabroniony tylko wtedy</u>, gdy jest wyraźnie <u>ustanowiony</u> w przepisach prawa, <u>nie</u> stosowany w toku zawierania lub wykonywania umowy lub gdy podmiot danych <u>wycofał</u> zgodę. (...)”</i> oraz dodać zdanie końcowe <i>„The data subject, when this profiling is not necessary for entering or performing a contract, should always have the possibility to opt-out.”</i> <i>„Podmiot danych powinien mieć zawsze możliwość rezygnacji, kiedy profilowanie nie jest konieczne do rozpoczęcia i realizacji umowy.”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment tries to clarify the Amendments to Art. 20, reversing the approach of profiling: allowed unless the opposite of the cases already foreseen is verified. The introduction of the opt-out for profiling completes the framework on the consumer protection side. Zmiana ta stara się wyjaśnić poprawkę art. 20, odwracając podejście profilowania: dozwolone, chyba że przeciwny przewidziany przypadek został sprawdzony. Wprowadzenie klauzuli opt-out do profilowania uzupełnia zapisy po stronie ochrony konsumentów.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>„Data protection by design”: NOWY ZAPIS</b> <i>Preambuła (61a)</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> „(61 a) Data protection by design is a very useful tool as it allows the data subject to be fully in control of his own data protection, of the information he shares and with the subject with whom he shares. When considering this principle as well as data protection by default, the context should heavily influence the assessment of lawfulness of processing.” „(61a) Ochrona danych w fazie projektowania jest bardzo przydatnym narzędziem, ponieważ pozwala podmiotowi danych pełnić kontrolę nad własną ochroną danych, informacji którymi się dzieli oraz podmiotów z którymi się dzieli tymi danymi/informacjami. Rozważając tę zasadę, domyślnie także ochronę danych, jej kontekst powinien znacząco wpłynąć na ocenę zgodności prawa z przetwarzaniem.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment clarifies the Amendment to art. 23(2). It refers to cases where the data subject has the choice to opt in a data processing system, and in that case the whole range of consequences shall be taken into consideration. For instance, when signing in a social network, the data subjects should accept that some information be public for the other users to connect with him, while the same level of publicity of data should not be accepted by a data subject that asks for a loan. Zmiana precyzuje poprawkę art. 23 ust. 2. Dotyczy przypadków, gdy podmiot danych ma możliwość rezygnacji z systemu przetwarzania danych i w takim przypadku cały szereg konsekwencji powinien wziąć pod uwagę. Na przykład, podczas zapisywania się do sieci społecznej, podmiot danych przyjmuje, że niektóre informacje powiazane z jego osobą będą jawne dla innych użytkowników, którzy będą się z nim kontaktować, podczas gdy ten sam poziom jawności danych nie powinien być zaakceptowany przez podmiot danych w przypadku prosby o pożyczkę.</p>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przetwarzanie danych osobowych przez administratora niemającego siedziby w Unii</b> <i>Preambuła (63)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: (...) or the controller is a small or medium sized enterprise or a public authority or body or where the controller is only occasionally offering goods or services to such data subjects.” na (...) or the controller is a public authority or body or where the controller is only occasionally offering goods or services to such data subjects.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The size of the data controller does not influence the protection of the data subject.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Naruszenie ochrony danych osobowych</b> <i>Preambuła (67)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: <i>„(...) Therefore, <u>as soon as the controller becomes aware that such a breach has occurred</u>, the controller should notify the breach to the supervisory authority without undue delay and, where feasible, within 24 hours. Where this cannot be achieved within 24 hours, an explanation of the reasons for the delay should accompany the notification. (...)”</i> na <i>„(...) Therefore, <u>addressing such economic loss and social harm should be the first and utmost priority</u>. After that, the controller should notify the breach to the supervisory authority without undue delay. (...)”</i></p> <p>oraz zamienić sformułowanie : <i>„(...) significant humiliation <u>or</u> damage to reputation. The notification should describe the nature of the personal data (...)”</i> na <i>„(...) significant humiliation, damage to reputation <u>or money loss</u>. The notification <u>to the supervisory authority</u> should describe the nature of the personal data (...)”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment is meant to clarify the actions that are desirable in case of data breach, and the Amendments to Article 31 and to Article 32.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Formy i procedury przy zawiadomianiu o naruszeniach ochrony danych osobowych</b> <i>Preambuła (69)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: <i>„(69) <u>In setting detailed rules concerning the format and procedures applicable to the notification of personal data breaches, (...).</u>”</i> na <i>„(69) <u>In assessing the level of detail of the notification of personal data breaches, (...)</u>”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment follows the deletion of Article 32(5).</p>
<p><b>Zmiana dot. zasad powoływania ABI</b> <i>Preambuła (75)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: <i>„(75) <u>Where the processing is carried out in the public sector or where, in the private sector, processing is carried out by a large enterprise, or where its core activities, (...).</u>”</i> na <i>„(75) <u>Where the processing is carried out in the public sector or where, in the private sector, processing is carried out by an enterprise whose core activities, (...)</u>”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment is linked to the Amendment of Art. 35(1b).</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przetwarzanie danych osobowych w kilku Państwach w Unii</b> <i>Preambuła (97)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie: „(...) in order to increase the consistent application, provide legal certainty and reduce administrative burden for such controllers and processors.” na „(...) in order to provide legal certainty and reduce administrative burden for such controllers and processors.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The "one-stop shop" provision does not, in itself, increase the consistency. For this aim, some Amendments have been presented in the relevant Articles, to leave the responsibility for consistency to the European Data Protection Board.</p>
<p><b>Współpraca organów nadzorczych ochrony danych osobowych</b> <i>Preambuła (105)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie : „(...) or to the monitoring such data subjects, or (...)" na „(...) or to the monitoring <u>of</u> such data subjects, (...)" oraz uzupełnić o zdanie (...) consistency mechanism. <u>Furthermore, the data subjects should have the right to obtain consistency, if they deem a measure by a Data Protection Authority of a Member State has not fulfilled this criterion.</u> This mechanism (...)</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment introduces the new Article 63a.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo do złożenia skargi do Europejskiego Organu Ochrony Danych /1</b> <i>Preambuła (111)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Dodać sformułowanie na koniec zdania: <i>„If the data subject deems consistency is not fulfilled, a complaint to the European Data Protection Board can be filed”.</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment completes the Amendment to Article 73(2).</p>
<p><b>Prawo do złożenia skargi do organu nadzorczego /2</b> <i>Preambuła (112)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zamienić sformułowanie : <i>„(112) Any body, organisation or association which aims to protects the rights and interests of <u>data subjects in relation to the protection of their data and is constituted according to the law of a Member State should have (...)</u>”.</i> na <i>„(112) Any body, organisation or association which aims to protects the rights and interests of <u>citizens</u> should have (...)”</i></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment completes the Amendment to Article 73(2).</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo osoby fizycznej do sądowego środka ochrony prawnej /1</b> <i>Preambuła (113)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Uzupełnić o sformułowanie: „ (...) established, or before the European Data Protection Board on grounds of inconsistency with the application of the present Regulation in other Member States.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment is justified by the Amendment to Article 73(2).</p>
<p><b>Prawo osoby fizycznej do sądowego środka ochrony prawnej /2</b> <i>Preambuła (114)</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „ (...) the rights and interests of <u>data subjects in relation to the protection of their data</u> to bring (..).” na „(...) the rights and interests of <u>citizens</u> to bring on the data (...)”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment is justified by the Amendment to Article 73(2).</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<b>Sankcje administracyjne</b> <i>Preambuła (120)</i>	<b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Uzupełnić o sformułowanie: „ (...) breach. <u>In order to strengthen the internal market, the administrative sanctions should be consistent across Member States.</u> The Consistency (..).”  <b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment anticipates the consistency requirement of the administrative sanctions in Article 78 and Article 79.
<b>Przetwarzanie danych osobowych dotyczących zdrowia</b> <i>Preambuła (122)</i>	<b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Uzupełnić o sformułowanie: „ This includes the right for individuals to have access, <u>directly or through previously delegated persons</u> , to their personal data concerning their health, (..).”  <b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment is needed to allow access to information by a patient's relative, over all where the patient is not able to take decisions or to use such information, due to the gravity of the illness.

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przetwarzanie danych osobowych dotyczących zdrowia: NOWY ZAPIS</b> <i>Preambuła (122a)</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> „(122 a) A professional who process personal data concerning health should receive, if possible, anonymized or pseudonymized data, leaving the knowledge of the identity only to the General Practitioner or to the Specialist who has requested such data processing.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This Amendment means to suggest a further tool for the protection of citizens whose health data are controlled or processed by a professional who does not need to know the identity of the data subject.</p>
<p><b>Zakres terytorialny</b> <i>Art. 3 – par. 2 – pkt a</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „ (a) the offering of goods or services to such data subjects in the Union; or.” na „(a) the offering of goods and services to such data subjects in the Union, including services provided without financial costs to the individual, or;”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This addition helps to clarify that the objective pursued is not relevant to the application of this Regulation, and that no-profit or free services shall have the same obligations of the other actors, if similar conditions apply.</p>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Definicja „podmiotu danych”</b> <i>Art. 4 – par. 1 – pkt 1</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(1) 'data subject' means an identified natural person or a natural person who can be identified, directly or indirectly, by means reasonably likely to be used by the controller (...)" na „(1) 'data subject' means an identified natural person or a natural person who can be identified, directly or indirectly, by the Controller (...)" oraz uzupełnienie o zdanie końcowe „In order to determine whether a person can be identified, account should be taken of: a) the means likely reasonably to be used by the controller or any other natural or legal person who accesses the data to identify such a person and b) the measures that the controller or the processor has put in place in order to prevent the information from fully identifying a natural person. A natural person is "indirectly identifiable" when the data processed allows the controller to solely individualise one person from another and the controller cannot verify its Identity".</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The definition proposed by the Commission is too wide. More specification on the means helps to clarify this issue.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Definicja „danych osobowych”</b> <i>Art. 4 – par. 1 – pkt 2</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(2) ‘personal data’ means any information relating to a data subject;” na „(2) ‘personal data’ means information relating to an identifiable data subject;”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Narrowing the definition increases the certainty of the law, and avoids useless burdens to the controllers of data that are not directly relevant for the data subject.</p>
<p><b>Definicja „zgody podmiotu danych”</b> <i>Art. 4 – par. 1 – pkt 8</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Uzupełnić o zdanie końcowe „by 'clear affirmative action' is meant any unequivocal action that is the result of a choice and that implies, for its complete execution, a necessary data processing;”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Whenever processing personal data is strictly necessary for the provision of a good or a service, requiring such good or service can be considered as an explicit indication of wishes.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Definicja „głównej siedziby”</b> <i>Art. 4 – par. 1 – pkt 13</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(13) ‘main establishment’ means as regards the controller, the place of its establishment in the Union (...)” na „(13) ‘main establishment’ means the place where the controller or the processor has its establishment in the Union (...)” oraz „(...) a controller in the Union take place. As regards the processor, ‘main establishment’ means the place of its central administration in the Union;” na „(...) a controller or a processor in the Union take place.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The same definition should regard the processor as well as the controller, if the processor has direct relations with the data subject.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Definicja „dziecka”</b> <i>Art. 4 – par. 1 – pkt 18</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(18) ‘child’ means any person below the age of 18 years;” na „ (18) ‘child’ means any person below the age of 14 years;”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Any person below the age of 18 is already a minor. Given the high propensity to the use of technology by younger generations, a distinction should be made between children and minors, where the latter ones, if adequately informed, have different issues if compared with the former ones. Pretending that minors in the upper age range do not use online services means making the Regulation unapplicable, while for offline applications national laws apply on the responsibility taken by minors.</p>
<p><b>Uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych</b> <i>Art. 6 – par. 5</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 5 należy usunąć w całości, „5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the conditions referred to in point (f) of paragraph 1 for various sectors and data processing situations, including as regards the processing of personal data related to a child.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There is no need for further specifications.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo podmiotu danych do odwołania zgody</b> <i>Art. 7 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT ZAPISU:</b> Należy uzupełnić o końcowe zdanie „If the consent is still necessary for the execution of a contract, its withdrawal implies the willingness to terminate the contract.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Long term contracts (e.g.: life insurances) might not be executable if the consent is withdrawn. This more detailed explanation is necessary for the data subject to be aware of the consequences of his choice.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo odbiorców do informacji o operacjach poprawiania lub usuwania danych</b> <i>Art. 13 – par. 1</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie : „ The controller shall communicate any rectification or erasure carried out in accordance with Articles 16 and 17 to each recipient to whom the data have been disclosed, unless this proves impossible or involves a disproportionate effort”.</p> <p>na „Any rectification or erasure carried out in accordance with Articles 16 and 17 is extended to each recipient to whom the data have been disclosed without the control of the data subject.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Selling a database to a third party does not exempt the data controller from executing her obligations. If, instead, the data subject has voluntarily or consciously transferred some information through the data controller, the latter does not bear further responsibility.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p>Informacje przekazywane podmiotowi danych (jeżeli dane osobowe nie są zbierane od podmiotu danych) /1 <i>Art. 14 – par. 4 lit. b</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(...) and at the latest when the data are first disclosed.” na „(...) at the latest, either when the data are first disclosed or when they are first processed, according to which occurs first.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Providing these information is an additional safeguard for the data subject. Therefore, before it is completed there can be neither processing or disclosure.</p>
<p>Informacje przekazywane podmiotowi danych (udzielenie tych informacji okazało się niemożliwe) /2 <i>Art. 14 – par. 5 lit. B</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie : „(b) the data are not collected from the data subject and the provision of such information proves impossible or would involve a disproportionate effort; or” na „(b) the data are meant to serve solely the purposes of art. 83, are not collected from the data subject and the provision of such information proves impossible or would involve a disproportionate effort; or”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This provision emanates directly from art. 11(2) of the Directive 95/46/EC, but without this specification it would have resulted as a loophole in consumer protection. This amendment restores the match between the original intentions and the wording..</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Informacje przekazywane podmiotowi danych (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych) /3</b> <i>Art. 14 – par. 7</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 7 należy usunąć w całości „7. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria for categories of recipients referred to in point (f) of paragraph 1, the requirements for the notice of potential access referred to in point (g) of paragraph 1, the criteria for the further information necessary referred to in point (h) of paragraph 1 for specific sectors and situations, and the conditions and appropriate safeguards for the exceptions laid down in point (b) of paragraph 5. In doing so, the Commission shall take the appropriate measures for micro, small and medium-sized enterprises.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There is no need for further specifications.</p>
<p><b>Prawo dostępu przysługujące podmiotowi danych (okres przechowywania danych) /1</b> <i>Art. 15 – par. 1 lit. d</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(d) the period for which the personal data will be stored;” na ” (d) the period for which the personal data will be stored and the time of collection;”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This adds clarity, and helps the data subject to check whether the consent has really been given. On the other side, it makes it less burdensome for the data controller to prove the circumstances of the consent.</p>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo dostępu do danych przysługujące podmiotowi danych (nowy zapis) /2</b> <i>Art. 15 – par. 1 lit. i</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> Należy dodać „(i) on request, and free of charge, the data controller shall also provide a proof of the lawfulness of processing in a reasonable time;”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> If the data controller provides this proof directly to the data subject, the number of lawsuits should be reduced.</p>
<p><b>Prawo dostępu do danych przysługujące podmiotowi danych (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych) /3</b> <i>Art. 15 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 3 należy usunąć w całości „3. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria and requirements for the communication to the data subject of the content of the personal data referred to in point (g) of paragraph 1.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This addition does not seem necessary.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Tytuł „Prawo do bycia zapomnianym i do usunięcia danych” /1</b> <i>Art. 17 – tytuł</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY TYTUŁU ARTYKUŁU 17:</b> Zmienić tytuł "Right to be forgotten and to erasure" na "Right to erasure"</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The title proposed by the Commission is misleading.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Podania przez administratora danych osobowych do wiadomości publicznej /2</b> <i>Art. 17 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie : " 2. Where the controller referred to in paragraph 1 has made the personal data public, it shall take all reasonable steps, including technical measures, in relation to data for the publication of which the controller is responsible (...)" na " 2. Where the controller referred to in paragraph 1 has transferred the personal data, or has made such data public without being clearly instructed by the data subject to do so, it shall take all reasonable steps in relation to data for the publication of which the controller is Responsible (...)</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This provision targets particularly the transfer of data that are object of an erasure request. It must be clear that, if the data subject made them public, or instructed the controller to do so, or did it through the controller, the responsibility is still beared by the data subject. On the other side, the controller is responsible for applying this provision also to data that have been voluntarily transferred or released to third parties that have no relation with the data subject.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Uprawnienie Komisji do wydawania aktów delegowanych /3</b> <i>Art. 17 – par. 9</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 9 należy usunąć w całości „9. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying: (a) the criteria and requirements for the application of paragraph 1 for specific sectors and in specific data processing situations; (b) the conditions for deleting links, copies or replications of personal data from publicly available communication services as referred to in paragraph 2; (c) the criteria and conditions for restricting the processing of personal data referred to in paragraph 4.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There seems to be no need for such further specifications.</p>
<p><b>Prawo do przenoszenia danych (Komisja może opracować formaty elektroniczne)</b> <i>Art. 18 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 3 należy usunąć w całości „3. The Commission may specify the electronic format referred to in paragraph 1 and the technical standards, modalities and procedures for the transmission of personal data pursuant to paragraph 2. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 87(2).”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Once the format is portable, the market can provide it without the Commission's intervention.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo do przenoszenia danych (nowy zapis)</b> <i>Art. 18 – par. 3 a</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> Należy uzupełnić o „3 a. Where the processed data are, at least partially, meaningless for the data subject, the obligations following from the present article do not apply,”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Some data, once processed, are interesting only for the controller (e.g.: data processed for credit worthiness, or shopping history collected by the large distribution through fidelity cards) and releasing them to competitors might be harmful. The data subject still has the right to access, but without implying portability.</p>
<p><b>Prawo do wniesienia sprzeciwu</b> <i>Art. 19 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: ” 3. Where an objection is upheld pursuant to aragraphs 1 and 2, the controller shall no longer use or otherwise process the personal data concerned.” na ” 3. Where an objection is upheld pursuant to paragraphs 1 and 2, the controller shall no longer use, <u>store</u> or otherwise process the personal data concerned”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Storing unprocessable data is costly for the controller and dangerous for the data subject in case the database is accessed by non authorized parties. This is only a specification.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p>Środki oparte na profilowaniu (osoba fizyczna ma prawo nie podlegać profilowaniu) /1 <i>Art. 20 – par. 1</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 1 należy usunąć w całości: „1. Every natural person shall have the right not to be subject to a measure which produces legal effects concerning this natural person or significantly affects this natural person, and which is based solely on automated processing intended to evaluate certain personal aspects relating to this natural person or to analyse or predict in particular the natural person's performance at work, economic situation, location, health, personal preferences, reliability or behaviour.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The approach followed departs from a negative judgement of profiling, which is instead very useful in marketing, for financial services and for the customization of goods and services. This paragraph must be canceled to reverse the approach and allow profiling, except when it can have the consequences specified later.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Środki oparte na profilowaniu (wprowadzenie) / 2</b> <i>Art. 20 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: " 2. Subject to the other provisions of this Regulation, a person may be subjected to a measure of the kind referred to in paragraph 1 only if the processing:" na " 2. Subject to the other provisions of this Regulation, a measure which produces legal effects on a person or significantly affects this person, based solely on automated processing intended to evaluate certain personal aspects relating to this person or to analyse or predict in particular the person's performance at work, economic situation, location, health, personal preferences, reliability or behaviour, is lawful only if the processing:"</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Changing the approach, profiling is allowed if the data subject is aware of it and has the possibility to access the personal information used (art. 15) and change them if wrong (art. 16).</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Środki oparte na profilowaniu (zgody podmiotu danych) / 3</b> <i>Art. 20 – par. 2 lit.c</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie : ” (c) is based on the data subject's consent, subject to the conditions laid down in Article 7 and to suitable safeguards.” na ” (c) is based on the data subject's consent, subject to the conditions laid down in Article 7, in Article 15 and Article 16.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Changing the approach, profiling is allowed if the data subject is aware of it and has the possibility to access the personal information used (art. 15) and change them if wrong (art. 16).</p>
<p><b>Odpowiedzialność administratora (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych)</b> <i>Art. 22 – par. 4</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 4 należy usunąć w całości „4. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of specifying any further criteria and requirements for appropriate measures referred to in paragraph 1 other than those already referred to in paragraph 2, the conditions for the verification and auditing mechanisms referred to in paragraph 3 and as regards the criteria for proportionality under paragraph 3, and considering specific measures for micro, small and medium-sized-enterprises.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The text is already clear enough, and no further specification seems necessary.</p>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Uwzględnienie ochrony danych już w fazie projektowania oraz ochrona danych jako opcja domyślna</b> <i>Art. 23 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(...) particular, those mechanisms shall ensure that by default personal data are not made accessible to an indefinite number of individuals.” na „(...) Also, those mechanisms shall ensure that by default personal data are not made accessible to an indefinite number of individuals, unless justified pursuant to Article 6.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This article is heavily influenced by the Linqvist case. Nonetheless, there are some cases where the accessibility of some data by an indefinite number of people is justified by law (e.g.: the birth date of the candidates to electoral offices) or by the services provided (e.g.: social networks). Depending on the cases, the amount of accessible data can be wider or narrower.</p>
<p><b>Współadministratorzy – solidarna odpowiedzialność</b> <i>Art. 24 – par. 1</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Uzupełnić o zdanie końcowe ” Where such determination is lacking or is not sufficiently clear, the data subject can exercise his rights with any of the controllers and they shall be equally liable”.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment gives the data subject more protection in this peculiar case.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przedstawiciele administratorów nie mających siedziby w Unii</b> <i>Art. 25 – par. 2 lit. b</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Należy usunąć lit. b w całości ” b) an enterprise employing fewer than 250 persons; or”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> A company that act as data controllers for the personal data of European data subjects must be directly liable in front of the European authority. Being a micro- or small- or mediumsized enterprise does not make the difference in this context.</p>
<p><b>Podmiot przetwarzający (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych)</b> <i>Art. 26– par. 5</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 5 należy usunąć w całości „5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria and requirements for the responsibilities, duties and tasks in relation to a processor in line with paragraph 1, and conditions which allow facilitating the processing of personal data within a group of undertakings, in particular for the purposes of control and reporting.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> These specifications are not necessary. The intra-group transfers are already considered in another part of the present proposal.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Udostępnianie dokumentacji (polityki ochrony prywatności) organowi nadzorcemu i podmiotowi danych/1</b> <i>Art. 28 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Uzupełnić o sformułowanie ” to the supervisory authority and, in an electronic format, to the data subject”.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The privacy policy should be made available to the data subject as well as to the supervisory authority.</p>
<p><b>Zmiana kryterium podziału na Małe i Średnie oraz Duże, skutki dla obowiązku tworzenia dokumentacji ochrony danych /2</b> <i>Art. 28 – par. 4 lit. b</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: „(b) an enterprise or an organisation employing fewer than 250 persons that is processing personal data only as an activity ancillary to its main activities”. na ” (b) an enterprise or an organisation that is processing personal data only as an activity ancillary to its main activities.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The size of the data controller does not matter for the purpose of data protection.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p>Dokumentacja ochrony danych (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych do jej standaryzacji) /3 <i>Art. 28 – par. 5</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 5 należy usunąć w całości 5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria and requirements for the documentation referred to in paragraph 1, to take account of in particular the responsibilities of the controller and the processor and, if any, the controller's representative.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There is no need for such further specification.</p>
<p>Zgłoszenie naruszenia ochrony danych osobowych organowi nadzorcemu (usunięcie 24-godzinnego obowiązku zgłoszenia) /1 <i>Art. 31 – par. 1</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: ” 1. In the case of a personal data breach, the controller shall without undue delay and, where feasible, not later than 24 hours after having become aware of it, notify the personal data breach to the supervisory authority. The notification to the supervisory authority shall be accompanied by a reasoned justification in cases where it is not made within 24 hours.” na „1. In the case of a personal data breach, the controller shall without undue delay notify the personal data breach to the supervisory authority.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> After a data breach, the priority should be to take appropriate measures meant to reduce the damages. An explicit deadline shifts the priority to the notification.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Zgłoszenie naruszenia ochrony danych osobowych organowi nadzorcemu (dokumentacja dotycząca naruszeń ochrony danych osobowych) /2</b> <i>Art. 31 – par. 4</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ”: 4. The controller shall document any personal data breaches, comprising the facts surrounding the breach, its effects and the remedial action taken. This documentation must enable the supervisory authority to verify compliance with this Article. The documentation shall only include the information necessary for that purpose.” na „4. The controller shall document any personal data breaches, comprising the facts surrounding the breach, its effects and the remedial action taken. This documentation must enable the supervisory authority to verify compliance with this Article and with Article 30. The documentation shall only include the information necessary for that purpose.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The data controller must prove that he has taken any reasonably possible measure to avoid data breaches, besides showing he has managed correctly the breaches occurred.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p>Zgłoszenie naruszenia ochrony danych osobowych organowi nadzorcemu (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych standaryzujących procedury w tym zakresie)</p> <p>/3</p> <p><i>Art. 31 – par. 5</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 5 należy usunąć w całości "5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria and requirements for establishing the data breach referred to in paragraphs 1 and 2 and for the particular circumstances in which a controller and a processor is required to notify the personal data breach."</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There is no need for such further specification.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Zawiadomienie podmiotu danych o naruszeniu ochrony danych osobowych /1</b> <i>Art. 32 – par. 1</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ”:</p> <p><b>1. When the personal data breach is likely to adversely affect the protection of the personal data or privacy of the data subject, the controller shall, after the notification referred to in Article 31, communicate the personal data breach to the data subject without undue delay.”</b> na</p> <p><b>” 1. When the personal data breach is likely to adversely affect the protection of the personal data or privacy of the data subject, or when the intervention of the data subject can decisively mitigate the possible adverse effects of the personal data breach, the controller shall, together with the other urgent measures and before the notification referred to in Article 31, communicate the personal data breach to the data subject without undue delay.”</b></p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There are cases where the cooperation of the data subject is fundamental to reduce the adverse effects of the data breach. For instance, is credit card number are stolen, the data subject is the only one empowered to separate due payments by undue ones. Therefore, his cooperation is even more important than the notification to the Authority. Adding such cases, and giving them the priority, becomes then very important.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p>Zawiadomienie podmiotu danych o naruszeniu ochrony danych osobowych (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych) /2 <i>Art. 32 – par. 5</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 5 należy usunąć w całości : „5. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria and requirements as to the circumstances in which a personal data breach is likely to adversely affect the personal data referred to in paragraph 1.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The Data Protection Authority, in the Impact Assessment, has every necessary information to judge whether the consequences of a data breach are likely to adversely affect the personal data or privacy of the data subject.</p>
<p>Wyznaczenie inspektora ochrony danych: uniezależnienie obowiązku jego powołania od wielkości Administratora lub Procesora w sektorze prywatnym <i>Art. 35 – par. 1 lit. b</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Lit. b należy usunąć w całości „(b) the processing is carried out by an enterprise employing 250 persons or more; or”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The size of the data controller and processor does not impact the protection of the personal data of the data subject. The Data Protection Officer is mandatory for all data processing entities in:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• public sector,</li><li>• private sector for entities whose core activities involve data processing operations requiring permanent internal monitoring, and compliance with this regulation</li></ul>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Wyznaczenie inspektora ochrony danych /1</b> <i>Art. 35 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 2 należy usunąć w całości ” 2.: In the case referred to in point (b) of paragraph 1, a group of undertakings may appoint a single data protection officer.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> After deleting point (b) of paragraph (1), this paragraph does not make sense anymore.</p>
<p><b>Wyznaczenie inspektora ochrony danych (uprawnienie Komisji do przyjmowania aktów delegowanych) /2</b> <i>Art. 35 – par. 11</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 11 należy usunąć w całości „11. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria and requirements for the core activities of the controller or the processor referred to in point (c) of paragraph 1 and the criteria for the professional qualities of the data protection officer referred to in paragraph 5”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Such further specifications are not necessary.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Zadania inspektora ochrony danych uprawnienie (Komisji do przyjmowania aktów delegowanych)</b> <i>Art. 37 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 2 należy usunąć w całości „2. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further specifying the criteria and requirements for tasks, certification, status, powers and resources of the data protection officer referred to in paragraph 1.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There is no need for such further specifications.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przekazywanie na podstawie decyzji stwierdzającej odpowiedni poziom ochrony /1</b> <i>Art. 41 – par. 2 lit. a</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie :</p> <p>„(a) the rule of law, relevant legislation in force, both general and sectoral, including concerning public security, defence, national security and criminal law, the professional rules and security measures which are complied with in that country or by that international organisation, as well as effective and enforceable rights including effective administrative and judicial redress for data subjects, in particular for those data subjects residing in the Union whose personal data are being transferred;”</p> <p>na</p> <p>” (a) the rule of law, relevant legislation in force, both general and sectoral, including concerning public security, defence, national security and criminal law, the professional rules and security measures which are complied with in that country or by that international organisation, jurisprudential precedents as well as effective and enforceable rights including effective administrative and judicial redress for data subjects, in particular for those data subjects residing in the Union whose personal data are being transferred;”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> In some Countries the precedent rulings of the Courts have a high relevance (e.g.: Common Law Countries).</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przekazywanie danych do państw trzecich na podstawie decyzji stwierdzającej odpowiedni poziom ochrony (oficjalny wykaz państw trzecich)/2</b> <i>Art. 41 – par. 7</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ” 7. The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union a list of those third countries, territories and processing sectors within a third country and international organisations where it has decided that an adequate level of protection is or is not ensured” na ” 7. The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union and on its website a list of those third countries, territories and processing sectors within a third country and international organisations where it has decided that an adequate level of protection is or is not ensured.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The website makes it easier to update and, in many cases, to find.</p>
<p><b>Akty wykonawcze w tym zakresie</b> <i>Art. 62</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Art. 62 należy usunąć w całości „1. The Commission may adopt implementing acts (...)”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> It is not wise to overload the Commission with such tasks, that can be more effectively fulfilled by the European Data Protection Board.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Procedury apelacyjne: NOWY ZAPIS</b> <i>Art. 63a</i></p>	<p><b>PROJEKT NOWEGO ZAPISU:</b> Należy uzupełnić o: „Article 63 a Appealing procedures / Without prejudice to the competences of the judiciary system of the Member States and of the Union, the European Data Protection Board can issue binding opinions if: (a) a data subject or data controller appeals on ground of inconsistent application of the present Regulation across the Member States and (b) the Consistency Mechanism described in Article 58 to 63 has failed to ensure that a simple majority of the members of the European Data Protection Board agrees on a measure. Before issuing such opinion, the European Data Protection Board shall take into consideration every information the competent Data Protection Authority knows, including the point of view of the interested parties”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Notwithstanding the competence of the Data Protection Authority of the main establishment Country, an additional measure is needed to ensure consistency in the whole single market for the remote case of a measure so controversial that the whole consistency mechanism has failed to produce a wide consensus.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<b>Zadania Europejskiej Rady Ochrony Danych</b> <i>Art. 66 – par. 1 lit. d</i>	<b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Uzupełnić o końcowe sformułowanie „(d) issue opinions on draft decisions of supervisory authorities pursuant to the consistency mechanism referred to in Article 57;” na ” (d) issue opinions on draft decisions of supervisory authorities pursuant to the consistency mechanism referred to in Article 57 and in Article 63a”  <b>UZASADNIENIE:</b> This amendment matches the new Article 63a.

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo do złożenia skargi do organu nadzorczego</b> <i>Art. 73 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ” 2. Any body, organisation or association which aims to protect data subjects’ rights and interests concerning the protection of their personal data and has been properly constituted according to the law of a Member State shall have the right to lodge a complaint with a supervisory authority in any Member State on behalf of one or more data subjects if it considers that a data subject's rights under this Regulation have been infringed as a result of the processing of personal data.”.</p> <p>na</p> <p>” 2. Any body, organisation or association which aims to protect citizens’ rights and interests shall have the right to lodge a complaint with a supervisory authority in any Member State on behalf of one or more data subjects if it considers that a data subject's rights under this Regulation have been infringed as a result of the processing of personal data.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The Commission's proposal is too narrow. Widening the number of subjects entitled to lodge complaints is a guarantee for the rights of the data subjects.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Prawo do sądowego środka ochrony prawnej przeciwko organowi nadzorcemu</b> <i>Art. 74 – par. 1</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ” 1. Each natural or legal person shall have the right to a judicial remedy against decisions of a supervisory authority concerning them.” na ” 1. Without prejudice to the procedure described in Article 63a, each natural or legal person shall have the right to a judicial remedy against decisions of a supervisory authority concerning them”.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment matches the new Article 63a.</p>
<p><b>Kary</b> <i>Art. 78 – par. 1</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: ” (...). The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive.” na ”(...). The penalties provided for must be effective, <u>consistent</u>, proportionate and dissuasive”.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Penalties must be applied consistently throughout the European Union.</p>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<b>Sankcje administracyjne</b> <i>Art. 79 – par. 2</i>	<b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ” 2. The administrative sanction shall be in each individual case effective, proportionate and dissuasive (...)” na ” 2. The administrative sanction shall be in each individual case effective, <u>consistent</u> ,proportionate and dissuasive (...)”  <b>UZASADNIENIE:</b> Administrative sanctions must be applied consistently throughout the European Union.

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przetwarzanie danych osobowych dotyczących zdrowia /1</b> <i>Art. 81 – par. 1 wstęp</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie : ” 1. Within the limits of this Regulation and in accordance with point (h) of Article 9(2), processing of personal data concerning health must be on the basis of Union law or Member State law which shall provide for suitable and specific measures to safeguard the data subject's legitimate interests, and be necessary for:” na ” 1. Within the limits of this Regulation and in accordance with point (h) of Article 9(2), processing of personal data concerning health must be on the basis of Union law or Member State law which shall provide for suitable, <u>consistent</u> and specific measures to safeguard the data subject's legitimate interests, and be necessary for:”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> Adding the consistency requirement allows the Member States' laws to have less degrees of freedom, bearing in mind the objective of the Single Market.</p>
<p><b>Przetwarzanie danych osobowych dotyczących zdrowia (Komisji do przyjmowania aktów delegowanych) /2</b> <i>Art. 81 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 3 należy usunąć w całości „ 3. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further (...)”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There is no need for such further specifications.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Przetwarzanie do celów dokumentacji, statystyki i badań naukowych (Komisji do przyjmowania aktów delegowanych)</b> <i>Art. 83 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT USUNIĘCIA ZAPISU:</b> Par. 3 należy usunąć w całości „ 3. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 86 for the purpose of further (...)”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> There is no need for such further specifications.</p>
<p><b>Obowiązki dotyczące zachowania tajemnicy</b> <i>Art. 84 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie : ” 2. Each Member State shall notify to the Commission the rules adopted pursuant to paragraph 1, by the date specified in Article 91(2) at the latest and, without delay, any subsequent amendment affecting them.” na ” 2. Each Member State shall notify to the Commission the rules adopted pursuant to paragraph 1, in order for the Commission to verify the consistency with the other Member States rules, by the date specified in Article 91(2) at the latest and, without delay, any subsequent amendment affecting them.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> The Single market needs consistent application of the present Regulation.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Wykonywanie przekazanych uprawnień /1</b> <i>Art. 86 – par. 2</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ” 2. The delegation of power referred to in Article 6(5), Article 8(3), Article 9(3), Article 12(5), Article 14(7), Article 15(3), Article 17(9), Article 20(6), Article 22(4), Article 23(3), Article 26(5), Article 28(5), Article 30(3), Article 31(5), Article 32(5), Article 33(6), Article 34(8), Article 35(11), Article 37(2), Article 39(2), Article 43(3), Article 44(7), Article 79(6), Article 81(3), Article 82(3) and Article 83(3) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from the date of entry into force of this Regulation.” na ” 2. The delegation of power referred to in Article 8(3), Article 9(3), Article 12(5), Article 20(5), Article 23(3), Article 30(3), Article 33(6), Article 34(8), Article 39(2), Article 43(3), Article 44(7), Article 79(7) and Article 82(3) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from the date of entry into force of this Regulation”.</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> It is necessary to match the amendments that deleted such power. Where there has been a correction of the paragraph referred to, a typing error had been found.</p>

# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Wykonywanie przekazanych uprawnień /2</b> <i>Art. 86 – par. 3</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie ” 3. The delegation of power referred to in Article 6(5), Article 8(3), Article 9(3), Article 12(5), Article 14(7), Article 15(3), Article 17(9), Article 20(6), Article 22(4), Article 23(3), Article 26(5), Article 28(5), Article 30(3), Article 31(5), Article 32(5), Article 33(6), Article 34(8), Article 35(11), Article 37(2), Article 39(2), Article 43(3), Article 44(7), Article 79(6), Article 81(3), Article 82(3) and Article 83(3) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision of revocation shall put an end to the delegation of power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.” na ” 3. The delegation of power referred to in Article 8(3), Article 9(3), Article 12(5), Article 20(5), Article 23(3), Article 30(3), Article 33(6), Article 34(8), Article 39(2), Article 43(3), Article 44(7), Article 79(7), and Article 82(3) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision of revocation shall put an end to the delegation of power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.”</p> <p><b>UZASADNIENIE:</b> This amendment completes the ones deleting this power. Where the referred Article has been amended, a typing mistake had been found.</p>



# Kluczowe elementy stanowiska Insurance Europe

Omawiany wątek z Rozporządzenia	Rekomendowana poprawka
<p><b>Wykonywanie przekazanych uprawnień /3</b> <i>Art. 86 – par. 5</i></p>	<p><b>PROJEKT ZMIANY ZAPISU:</b> Zmienić sformułowanie: " 5. A delegated act adopted pursuant to Article 6(5), Article 8(3), Article 9(3), Article 12(5), Article 14(7), Article 15(3), Article 17(9), Article 20(6), Article 22(4), Article 23(3), Article 26(5), Article 28(5), Article 30(3), Article 31(5), Article 32(5), Article 33(6), Article 34(8), Article 35(11), Article 37(2), Article 39(2), Article 43(3), Article 44(7), Article 79(6), Article 81(3), Article 82(3) and Article 83(3) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or the Council." na " 5. A delegated act adopted pursuant to Article 8(3), Article 9(3), Article 12(5), Article 20(5), Article 23(3), Article 30(3), Article 33(6), Article 34(8), Article 39(2), Article 43(3), Article 44(7), Article 79(7), and Article 82(3) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or the Council." <b>UZASADNIENIE:</b> This amendment is necessary to make effective those amendments that deleted the power referred to at the beginning of this article.</p>